

лин в 55 странах мира. Этот пакет отлично подходит для начального обучения и используется в учебном процессе в различных вузах СНГ. Используется он и в Белорусском национальном техническом университете для обучения студентов основам электронной автоматики. Наиболее удобна для этих целей качественно сделанная бесплатная версия 5.12, отличающаяся при компактности (около 11 Мб) хорошей эффективностью. Пакет обладает обширной справочной информацией, общим объемом около 700 страниц на английском языке. Русификация не реализована, тем более в интерактивном режиме использования справки. Задача русификации справочной информации, причем с сохранением интерактивности, является актуальной как для студентов, осваивающих вопросы электронного моделирования, так и для специалистов, использующих эту программу для оперативной работы.

Полученные справочные данные для сравнения удобства пользования были преобразованы с помощью программ HelpMaker 7, Help&Manual 6, HelpNDoc Personal Edition 3.8 в следующие форматы справок: современный формат СНМ (размер файла справки 819 кб), формат электронного документа EPUB (размер 1,1 Мб), формат HTML (общий объем составляющих справку файлов 5,7 Мб), исполняемый файл справки с расширением EXE (около 2,5 Мб), формат PDF-документа (около 8 Мб), формат Word-документов DOCX (1,1Мб) и DOC (3,7Мб). Все сделанные справки могут работать автономно, но Word-справки легко редактируются, что удобно для улучшения и завершения перевода. СНМ-файл справки имеет наименьший размер. Однако, для сохранения интерактивности пришлось возвращаться к исходному более старому формату справки с расширением HLP. Для компиляции справки в этом формате наиболее удобной оказалась программа HelpWorkshop. Созданный совместно с 40 студентами файл справки WEWB.HLP размером около 1 Мб заменил исходный файл справки в пакете Workbench и работает в интерактивном режиме на русском языке. Методика апробирована, сложный перевод требует дополнительной коррекции.

УДК 656

### **Исследования городских транспортных потоков**

Кухаренок Г.М., Грабауров В.А., Кот Е.Н., Кузьменко В.Н., Мозалевский Д.В.,  
Полховская А.С., Ермакова Н.С.

Белорусский национальный технический университет

В Научно-исследовательском центре дорожного движения проводятся исследования условий движения и параметров транспортных и пешеходных потоков (под руководством Д.В. Капского) (рисунок 1).

Определяются: состав транспортного потока, интенсивность движения (с учетом суточной неравномерности и неравномерности по дням недели, а также скорости движения транспортных средств (рисунок 2).

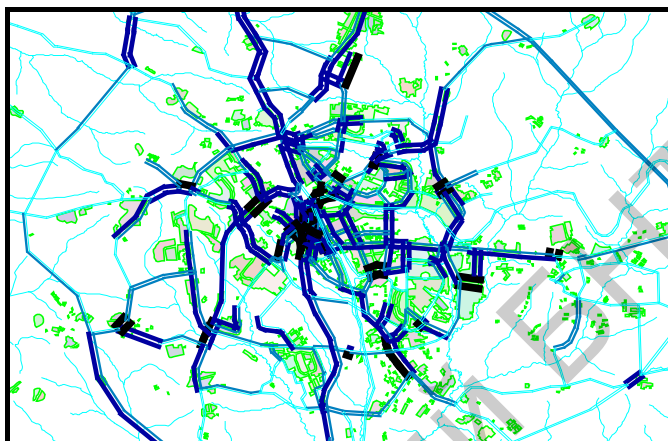


Рисунок 1 – Пример иллюстрации загрузки УДС города

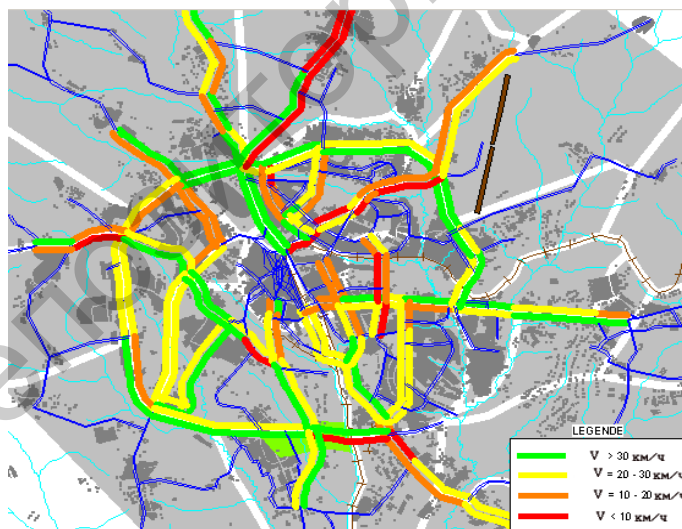


Рисунок 2 – Пример иллюстрации скоростных режимов на УДС города